

<<悠远唐音-经典.同文馆>>

图书基本信息

书名：<<悠远唐音-经典.同文馆>>

13位ISBN编号：9787811295719

10位ISBN编号：7811295717

出版时间：2013-2

出版时间：黑龙江大学出版社有限责任公司

作者：董伯韬

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<悠远唐音-经典.同文馆>>

内容概要

落雨的窗前，晕黄的马提灯，孩提的记忆，交织着雨丝、灯影。

问君何能尔，心远地自偏。  
不知愁滋味的时节，走在短短的小街，心却尽向辽远初漂流。

而今，故乡日远，窗前的梅花开了吗？  
也想同王维那样一问，虽然我迢递的窗前从无疏影横斜。  
只有古典的馨香幽韵每个梦回的子夜……  
初老时，我们可会将第一茎白发航寄？

——作者寄语

在中国近现代学术史上，确有这样一类才子型的学者，如丰子恺等，在绘画、书法、音乐、文学、艺术理论、翻译及编撰儿童启蒙读物等各个方面，丰子恺曾有着让人们瞩目且妙不可及的成就。的确如此，学者一旦获有那种与生俱来的、心斋玄览式的文学感悟与艺术才情，那种不期然而然的情志与灵动是不可遏制的，其绝然不是一门学科以其陈年的规限而可以拦截的。

——选自复旦大学杨乃乔教授为本书所作之序

《悠远的唐音与通向俗世的高雅》

如果把这整本书比喻为一部奏鸣曲，那么，唐人原诗、现代汉语译文、英译，还有那些品读文字，宛若不同的音阶、声部，在诗意的纯美上变化着旋律，婉转，悠扬，一往情深……译者在中英诗学方面深厚的修养和严谨的学术态度，使得全书的翻译和品读文字扎实而流丽。它将会引导读者体味和领略唐人诗意的情怀和风采，滋养心灵，澡雪精神，让心灵变得宁静和清朗。

——选自前哈尔滨师范大学人文学院院长邹进先教授为本书

所作之序《少年心事今在否？

一篇珠玉是生涯》

What is special about this collection is that there is not only the Chinese original text of the poem and a version of the poem expressed in modern Chinese. There is also a thoughtful interpretation of the poem revealing how much time the editor has spent pondering on how to read and understand the poem. Besides of all these elements, there is also an English version of the Chinese poem, which is of special interest to me. I did not say English translation because it is well-known that poetry cannot be translated. Rather what we have in English is an English poem that sprang from the Chinese original and now should be considered English poetry.

——选自台湾辅仁大学前外国语学院院长康士林教授 (Nicholas · Koss)

为本书所做之序An English Poem that Sprang from the Chinese Original

## 作者简介

外文系毕业,复旦大学中国古典文学博士,文化创意人,  
“ Plain Living and High Thinking ” 的践行者  
诞生在一个雪的国度  
定居在一个雨的城市  
喜欢旅行,在行走中寻索

## &lt;&lt;悠远唐音-经典.同文馆&gt;&gt;

## 书籍目录

目次	
孔绍安	002
落叶Falling Leaves	
韦承庆	004
南行别弟On the Journey South	
李峤	006
风Wind	
王勃	008
江亭夜月送别Waving Adieu Under the Moon	
陈子昂	010
登幽州台歌Song on Youzhou Terrace	
张九龄	012
望月怀远Musing in the Moon	
自君之出矣Since You Went Away	
王翰	016
凉州词Liangzhou Song	
贺知章	018
回乡偶书Lines on Returning Home	
王湾	020
次北固山下A Mooring at North Fort Hill	
孟浩然	022
春晓Spring Morning	
宿建德江A Mooring at Jiande River	
与诸子登岷山On Climbing Xian Mount	
宿业师山房待丁大不至Waiting at the Mountain-Lodge	
王维	030
相思Red Beans Song	
鹿柴The Deer Enclosure	
竹里馆A Cottage Amid Bamboos	
鸟鸣涧The Singing Birds' Brook	
白石滩White Stone Beach	
山中送别Farewell	
杂诗Home Thought	
阙题二首(其一) On the Mountain	
九月九日忆山东兄弟Sorrows on Double Ninth Day	
渭城曲Weicheng Song	
辋川闲居赠裴秀才迪A Message to Pei Di	
山居秋暝An Autumn Evening	
秋夜曲Autumn Night Song	
裴迪	056
留别王维Adieu à un Ami	
宫槐陌A Trail	
祖咏	060
终南望余雪On Seeing the Snow-peak	
常建Chang Jian	062

<<悠远唐音-经典.同文馆>>

题破山寺后禅院The Broken Hill Temple  
 宿王昌龄隐居At His Retreat  
 寒山 066  
 杳杳寒山道 The Cold Mountain Trail  
 王昌龄 068  
 出塞At a Border-Fortress  
 芙蓉楼送辛渐Parting at Lotus Tower  
 王之涣 072  
 登鹳雀楼Going up the Stork Tower  
 凉州词Liangzhou Song  
 崔国辅 076  
 小长干曲A Song of Chang Gan  
 李白Li Bai 078  
 自遣Abandon  
 秋风词Lines to Autumn Wind  
 送友人Adieu  
 渡荆门送别At a Ferry  
 宣城见杜鹃花Azaleas  
 夜泊牛渚怀古A Mooring at Bull ' s Creek  
 早发白帝城Farewell to the White King  
 静夜思Homesick on a Quiet Night  
 春夜洛城闻笛On Hearing a Flute  
 山中问答A Small Talk  
 独坐敬亭山Sitting Alone  
 赠汪伦To Wang Lun  
 秋浦歌Grey with Griefs  
 送孟浩然之广陵Parting at Yellow Crane Tower  
 玉阶怨Griefs at the Jewel Stairs  
 杜甫 108  
 绝句Quatrain  
 绝句Quatrain  
 月夜On a Moonlight Night  
 江南逢李龟年A Wandering Musician  
 刘长卿 116  
 秋日吴公台上寺远眺Autumn: A View on the Terrace  
 送灵澈上人Seeing off a Recluse  
 逢雪宿芙蓉山主人Staying in Lotus Hill on a Snowy Night  
 听弹琴On Hearing a Lute-Player  
 韦应物 124  
 滁州西涧West Brook at Chouzhou  
 秋夜寄丘员外Lines on an Autumn Night  
 张继 128  
 枫桥夜泊An Evening Song at Maple Bridge  
 司空曙 130  
 江村即事A Scene in a Riverside Village  
 耿漳 132  
 秋日One Day in the Fall

<<悠远唐音-经典.同文馆>>

李益	134
江南曲A Complaint of Love	
夜上受降城闻笛On Hearing a Reed Flute	
孟郊	138
游子吟Mother Love	
韩愈	140
早春呈水部张十八员外Early Spring	
晚春Late Spring	
柳宗元	144
江雪Snow	
渔翁An Aged Fisherman	
崔护	148
题都门南庄Last Year	
王建	150
望夫石Petrified	
刘禹锡	152
竹枝词The Bamboo Song	
石头城The Stone City	
乌衣巷Black Robe Lane	
元稹	158
行宫At a Summer Palace	
白居易	160
赋得古原草离别Grass on Ancient Plain	
暮江吟The Twilight River	
问刘十九Asking a Friend	
李贺	166
苏小小墓She	
薛涛	168
送友人Saying Adieu , Adieu , Adieu	
风Wind	
张祜	172
宫词Palace Poem	
杜牧	174
泊秦淮A Mooring at Qinhuai River	
山行Mount Trip	
秋夕An Autumn Night	
赠别A Parting Song	
李商隐	182
霜月Frost and Moon	
夜雨寄北A Rainy Night	
乐游原A Grief at Dusk	
嫦娥A Lady in the Moon	
温庭筠	190
瑶瑟怨A Jade Lute	
高骈	192
山亭夏日A Summer ' s Day	
赵嘏	194

<<悠远唐音-经典.同文馆>>

江楼感旧On the Passing Days

韦庄 196

台城The City of Tai

韩偓 198

效崔国辅体In Cui ' s Manner

鱼玄机 200

江陵愁望有寄To—

杜荀鹤 202

送人游吴He is Leaving

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>